

1

The  
Life  
of  
Omar ben Saed,  
called  
Morro,

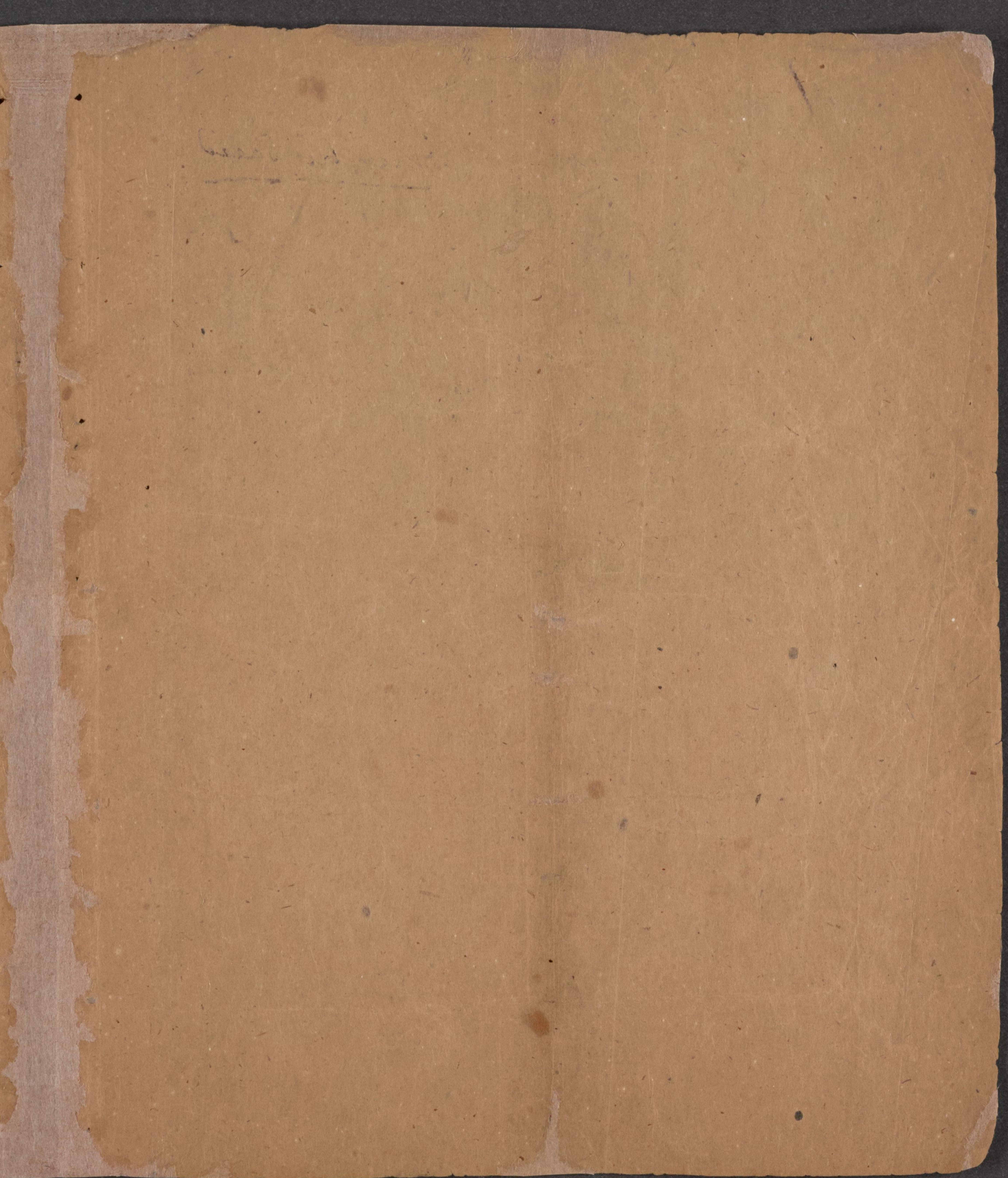
a Futtah Slave, in Fayetteville, N.C.  
Owned by Governor Owen.

Written by himself <sup>in 1831,</sup> & sent to Old Paul,  
or Lahmen Heby, in New York, in 1836.

Presented to Theodore Dwight by Paul in 1836.

Translated by Alex. Cothran Esq. 1848.  
(The beginning at the other end.)







بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْ  
مُحَمَّدٌ تَبْرَكَ اللَّهُ بِيَدِهِ الْمَلَكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ  
شَيْءٍ قَدِيرٌ. اللَّهُ خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ  
أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ. اللَّهُ خَلَقَ  
الرَّحْمَنُ مِنْ تَجَاوُزَ جَارِ مَعَ الْبَصَرِ هَلْ تَرَى مِنْ  
وَتُورِثُهُمْ أَرْجِعَ الْبَصَرِ كَيْ تَبَيَّنَ فِي قَلْبِ الْبَيْتِ  
الْبَيْتِ الْبَصَرِ خَاشِعًا وَهُوَ حَشِيرٌ وَافْدُزِيمِسْ  
السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِهَ صَائِبِمْ وَجَعَلْنَا رِجُومًا  
لِلشَّيْطَانِ وَأَعطْنَا لَهُمْ عَذَابًا الشَّحِيرِ  
وَاللَّذِينَ كَفَرُوا أَجْرُهُمْ عَذَابًا بَدِيدًا وَبِيَدِ  
الْمَصِيرِ. إِذَا الْجُودُ بِهَا سَعَوْا صَفْرًا وَهِيَ



وهي تجود تكلم تمييز من الشيخية كلما التقى  
 فيها سالهم ثم تندها السري باقكم تدير قالوا  
 بلبي فدي جاءنا تدير وكذا بنا قلنا ما نزل الله  
 من شيء ان اتتم الا في شكل كبير فالسوا  
 لو كنا نسمع او نعقل ما كنا في عذاب الشكير  
 ولا عقر جوارنا نيلهم وليس في الاصحاب الشكير  
 ان الذي يتسرون ربهم بلغيب لهم مغفرة  
 وعزر كبير والسرور فو لكم واجبروا انه عليه  
 بذات الصلوة الا يعلم من خلق وهو لطيف  
 الغبير هو الذي جعل لكم الاولاد مسوا في منا  
 كبتها واكلوا من زرقه اليه تسور انت  
 من والسماء ان تسوي بكم الارض فانه هي

تصور



وانما الهى تمورا من امتهم من السماء ان يرسل  
 على بكم حاسبا وستعلمون: كبرى تذيب  
 ولقد كذب الذين من قبلهم بمكة كان  
 تكذيبهم اولم ير والى الكليل وهو صا جات  
 ويقبل ما يمسكوه الا الراس  
 انه بكل شيء بصير: امس هذا هو بزر فكم  
 ان امشك زرفه بل لزواجى عتو ونجورا جس  
 بيمشك سكبلا على وجهه اهدى امرسى  
 بيمشك سويلا على صراه مستفيم: قل هو  
 الذى ان تشاكم وبعده لكم السمح والابصر  
 والابصار فليل ما تشكرون قل هو الذى زر لكم  
 من الارض واليه تحشرون ويقولون متى هذا



ويقولون متى هذا الوعد ان كنتم صادقين

قد ان ما العلم عند الله وان ماء انا في يرمي

علماءه راحة الشيت وجوه الذين كبري واوليل

هنا الله كنتم به رقة عون قولي ارايتم ان اصبغ

ماء فيكم غورا فيمينا فل ارايتم ان اهلكني

الله ومن معي اورحما فيمينا يذير الطعير من

عذاب اليمر فل اراهم العلم عند الله اقل ار

ايتهم ان اصبغ ماء فيكم غورا فيمينا يذير

محيي



يا الشيخ حنته انه لا يستطيع

ان يكتب اليك في ناس

كثيرا الكلام مع كلام

التحري يا اخوتي لا تلموني

الحمد لله حمد كثيرا

يوبي من النعم ما تزيد

من الخير

لله

(For the white only)



كَيْدُكُمْ يَلَا إِذَا مَنَّتُمْ فِي يَوْمٍ بِإِي

سَاءِكُمْ إِذَا آتَىٰ بِتَحِيٍّ ۖ

وَاللَّارِجِ وَاللَّيْلِ وَالنَّجْمِ إِذْ هَبَّتْ

فِي مَهَلَةٍ لَا تَأْمَنُ بِأَحْسَابِهَا

أَيْسَرُ لَهَا مِنْ إِسْرَارِهَا وَاللَّهُ

بِئْتَابُكُمْ قَدِيرٌ ۖ وَاللَّهُ

بِئْتَابُكُمْ قَدِيرٌ ۖ وَاللَّهُ

بِئْتَابُكُمْ قَدِيرٌ ۖ وَاللَّهُ



7



8



9



10



(17)



12



والله اعلم  
بما في  
القلوب  
والنوايا  
والسرور  
والهموم  
والغفوم  
والسوم

والله اعلم  
بما في  
القلوب  
والنوايا  
والسرور  
والهموم  
والغفوم  
والسوم  
والله اعلم  
بما في  
القلوب  
والنوايا  
والسرور  
والهموم  
والغفوم  
والسوم  
والله اعلم  
بما في  
القلوب  
والنوايا  
والسرور  
والهموم  
والغفوم  
والسوم



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالْإِحْسَانُ  
مِنْ قَدِيمٍ وَالْجُودُ وَالْمَنُ وَالْإِبْرَاهِيمُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ  
الَّذِي خَلَقَ الْخَلْقَ لِرَحْمَتِهِ حَتَّى زُرَّ بِأَجْعَالِهِمْ وَأَقْوَامِهِمْ

Theodore Dwight  
written at my request

من عمر النبي شينغ حنته سالتهم ان اكتب الحيات  
ان لا يستطيع ان اكتب الحيات ان تالسه كثيرا الكلام  
مع الكلام العربي ان لا يفتح مع فخرها الا قليلا لا لغويا الا قليلا  
بما اخرت سالتك بالله لا تلمه موت ان العين ذمجه الجسم كذا  
اسم عمراه سيد مكان مولد في جوت نور يسو النبي يسو  
طلب العلم بنده وجوت شينغ يسمى محمد سيد  
انوت وشينغ سليمان كعبه وشينغ جبريل عبدال  
ان يثبت طالب العلم خمس وعشرين سنة بناء  
مع مكانه ست سنة بناء في بلاد جيش كبير  
قتل الافسان كثيرا اخذ في يمته كس النبي باعوا وبيد  
النصر في الشرى يمته الى الشيعة الكبير النبي الكبير



مصران

يمش في البحر الكبير شهر ونحو شهر جاء في المكان  
يسمى في الشتاء في كلام نصراني باعوا اشتري  
رجل صغير ضعيف سوء يسمى ونفسه كابر  
جدا لا خاف الا الله شيء ان رجل صغير لا يستطيع  
عن يعمل عملا شديدا يجر من يده ونفسه  
التي شهر اع يمش الى مكان يسمى ويدال  
رعى بيوت في شهر اع ادخل في البيوت لكي يصلح  
رعى صبيبة يركب الخيل صبيبة جاء في المكان ابوه  
يتكلم ابوه ان راعى رجل لسوء اثنى في البيوت الشعر  
رجل يسمى هنده رجل اع انه واحد منهم يركب  
الخيل مع الاكلب كثير اثنى في يمش معه  
اثنى عشر اميال في مكان يسمى في يدال  
الى بيوت كبيره لا يستطيع ان يخرج اثنى في بيوت  
البيير يسمى جيل في كلام نصراني ستة عشر  
يوم وليلة



في اليوم الجمعة جاء الى التبيرا فتح البواب البيوت  
رعى رجال كثير كالمهم نصراني فادته غير اسهك

عمر عيسى بيبي؟ ان لا يسمع كلام النصي اني رعى

رجله يسمى باب موجد يتكلمنا اخرج البيوت

التبيرا في رصعت كثيرا يمشى معهم الى مكانهم

اقتبت في المكان ممدد اربع ليال ونهار رجل يسمى

ذيم عويي جوز بنتا ممدد بنسده ممدد

سالتني رصعت يمشى في المكان يسمى بليدن

نعم رصعت يمشى معهم اقتبت في المكان

ذيم عويي الى الان —————

قبل ان جاء في اليد دخل عويي اشترى رجل

يسمى مذلل جاء في مدار سلتيه ايمشني الى مكان في الشمس

ان لا لالا لالا ان يمشى في المكان

الاستنى ان اقتبت

في اليد ذيم عويي







اعطى زكوات كل سنة وذهب ووضه وزرع

وبغى وضعي ومعز اولارز وفتح وفتح

كلهم اعطى زكوات يمشى الى الجهاد كل سنة

الى الطيار يمشى الى المص <sup>لهم يستطيع</sup> ومدينة

ابوك يجه سنت ولد مع خمس بنتا وام ثلاث

ولد وبنه واحد في يوم تركت في بلاد سنت

سبع وثلاثين سنة مقام في البلاد نصراني

اربع وعشرين سنة

في سنة واحد الف مع ثمانين مائة

واحد مع ثلاثين سنة

يسوع المسيح

يا اهل نور ويا اهل نور ويا اهل نور

يا اهل نور ويا اهل نور ويا اهل نور

تاملت مع اخوة البنتا يسمى ما لتنايين



هَذَا الْجَمِيلُ بِمِثْلِ جَيْدٍ : تَوْمٌ عُرَيْسِي نِيلٌ عُرَيْسِي

تِلْدَا اثْنَانِ وَلَا وَبِئْتِ وَالْحَدَّ وَلَا الْأَوَّلُ بِسَمْنِي نَيْمِ

وَالْآخِرَةُ وَنَ وَنَقَّ بِسَمْنِي تَوْلَيْسَهُ : سَيْدٌ نَيْمِ وَتَلْسَهُ

بَوَزَّتَهُ

عُرَيْسِي تِلْدَا اثْنَانِ وَلَا وَخَمْسَ بِنَاتِ الْأَوَّلِ تَوْمِ

نَيْوَنَ وَمَالَسَهُ وَمُزَيْمِ وَسُقَايَةِ وَمَا بِيَتْ

وَلَيْسَهُ هَذَا الْجَمِيلُ بِمِثْلِ جَيْدٍ جَاءَ

وَنَيْوَنَ عُرَيْسِي زَوْجَتَهُ بِسَمْنِي لَوْسَهُ

زَوْجَةُ مَالَسَهُ تِلْدَا ثَلَاثَةَ وَاقْتَانِ وَالْآمَاتِ ثَلَاثِ

وَبِفِي اثْنَانِ =

يَا أَهْلَ مَرْكِي يَا أَهْلَ تَوْفِي يَا أَيُّهَا أَهْلَ بَيْتِكُمْ

أَهْلَ بَيْتِكُمْ أَهْلَ بَيْتِكُمْ أَهْلَ بَيْتِكُمْ

إِلَى الْجَمِيلِ الْجَمِيلِ خَافُ اللَّهُ جَدًّا



ان عمر بن عبد العزيز في الفرع ان العدم ينعم

عقل فيهم عروس مع زوجته : يفرع الانجيل

يفر عن الانجيل كثيرا الله ربنا خالفنا وما

لكننا ومصالح احوالنا حالنا ومكالا وفضلا

لا وجوبه اه فدرقه 2

ابو فتح فليب الى الانجيل الى سبيل

الهدى الحمد لله رب العالمين

حمدنا كثيرا يوارى من النعم

ما تزايد من الخير



من اجل ان القشرع بموسى اعطى **والنكمة**  
والحق كانا يسوع المسيح

الاول محمد

ان يهلك قال الحمد لله رب العلمين الرحمن  
الرحيم ملا جوهر الاديان اياك بعبد واياك  
فستعين: اهدنا الصراط المستقيم صراطك  
الذي به انعمت عليهم غير المغضوب  
عليهم ولا الضالين **يس** امين  
والان قول ربنا يسوع المسيح

يا ابانا الذي في السموات يتفرد به اسمك قانت  
ملكوتك تكون مثيتك كما في السماء وعلى الارض  
خبزنا الذي للقدوس اعطنا اليوم وانجي لنا علينا  
كما انجي نحن لمن لنا عليه ولا تقنا الثمار  
لكن نجنا من الشرير وان لا اله الا الله واليه الرجاء



ان مغلام في بطنه فادبنا بسبب الضرر العظيمة

انما العوار ظلمنا باعوا الى يد النصراني

اشترى يمشى الى الكبير شهر ونحو لشهر

الى مكان يسمى في المستن في كلامه الذي في

ان سقط في اليد رجيل صغير تحيق

سوء لا خاوان الله شيء لا يرفع لا يصلني

ان خاوان ان يثبته رجيل سوء كثير في نوب

ان يجر الى شفاء الله بنا يفد منا

الى يد رجل صالح خاوان الله يحب يعمله

عملا صالحا يسمى في نل في يوم غويشي

مع انوثهم يسمى كمنه ذون غويشي

لهذا رجلي صالحا الخبير ان

مع مكان بليد كوت

بثبنا



ان ثبت في البيت لا يبيع عموماً لا يضرب  
 لا يستمر لا جوع لا عرو لا عمل شديد  
 ان لا يستطيع ان يعمل عملاً شديداً ان  
 رجل فقير مريض ثبتاً عشرياً سنة  
 لا يرى ضرراً في زيادة عموماً —



بدرت و لا بد و در میان است

بدرت و لا بد و در میان است

بدرت و لا بد و در میان است

بدرت و لا بد و در میان است

بدرت و لا بد و در میان است



H. Boothman Esq<sup>r</sup>



Omar bin Sa'eed